

**A Társadalmi Hasznosságú Befektetők  
Egyesülete**

Alapszabálya

A Társadalmi Hasznosságú Befektetők Egyesülete („Egyesület”) alapító tagjai a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) és az egyesületi jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény („Ectv.”) rendelkezéseinak megfelelve az Egyesület 2020. április 30. napjával ülés tartása nélküli határozathozatal során az alábbi tartalommal fogadják el az Egyesület alapszabálját:

**I.  
Az Egyesület adatai**

1. Az Egyesület neve: Társadalmi Hasznosságú Befektetők Egyesülete
2. Az Egyesület rövidített elnevezése: THBE
3. Az Egyesület idegen nyelvű elnevezése: Social Impact Investors Association
4. Az Egyesület székhelye: 1052 Budapest, Piarista köz 2.
5. Az Egyesületet alapító tagjainak nevét és lakóhelyét tartalmazó tagnévsor az alapszabály 1. számú mellékletét képezi.
6. Az Egyesület honlapjának címe: [www.thbe.hu](http://www.thbe.hu)

**II.  
Az Egyesület célja, tevékenysége**

1. Az Egyesület az alábbi célok megvalósulása érdekében jön létre:
  - 1.1 A magyarországi és Közép-Kelet-Európai befektetők, befektetési döntéseikben az eredmény részeként és azzal egyenértékű célként vegyék figyelembe a befektetés által kiváltott társadalmi és környezeti hatást.
1. The Association is established to further the following objectives:
  - 1.1 In their investment decisions the Hungarian and Central Eastern European investors should take into account the social and environmental impact of their investment as the part of the profit at equal value.

**Articles of Association of  
Társadalmi Hasznosságú Befektetők  
Egyesülete**

The founding members accept the articles of Association of Társadalmi Hasznosságú Befektetők Egyesülete (“Association”) by written resolution dated on 30 April, 2020 in accordance with the provisions of Act No V of 2013 on the Civil Code (the “Civil Code”) and Act No CLXXV of 2011 on the Freedom of Association, on Public-Benefit Status, and on the Activities of and Support for Civil Society Organizations (the “Ectv”) as follows:

**I.  
Details of the Association**

1. Name of the Association: Társadalmi Hasznosságú Befektetők Egyesülete
2. Short name of the Association: THBE
3. Name of the Association in a foreign language: Social Impact Investors’ Association
4. Registered seat of the Association: 1052 Budapest, Piarista köz 2., Hungary
5. The names and addresses of the Association’s founders are contained in the members list of Annex No 1 to these articles of Association.
6. Webpage of the Association: [www.thbe.hu](http://www.thbe.hu)

**II.  
The goal and activities of the Association**

1. The Association is established to further the following objectives:
  - 1.1 In their investment decisions the Hungarian and Central Eastern European investors should take into account the social and environmental impact of their investment as the part of the profit at equal value.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>1.2 Összefogni azt a befektetői kört, amely szándéka, hogy működésével a pénzügyi megtérülés mellett pozitív társadalmi vagy környezeti hatást is gyakoroljon.</p> <p>1.3 Előmozdítani egy, az így kialakuló befektetői szegmens működéséhez szükséges tanácsadói és szolgáltatási infrastruktúra létrejöttét.</p> <p>1.4 Az Egyesület tagjai által elfogadott és kidolgozott, társadalmi és környezeti hasznosságot előtérbe helyező üzleti szemléletmódról normáinak Magyarországi és Közép-Kelet-Európai népszerűsítése.</p> <p>1.5 Kapcsolattartás más – azonos vagy hasonló célra létrejött – hazai és külföldi szervezetekkel.</p> <p>1.6 A társadalmi hasznosságú befektetők és társadalmi vállalkozók ökoszisztémájának élénkítése.</p> <p>1.7 Tudásközpont létesítése, fejlesztése, ehhez való hozzáférés biztosítása az Egyesület tagjai számára.</p> <p>1.8 A tagok által felvállalt értékek képviselete a különböző szabályozó és együttműködő szervezetek, testületek előtt.</p> <p>1.9 A rendszeres eszmecszerére, kapcsolattartásra és kapcsolatépítésre alkalmas szakmai fórumok biztosítása.</p> | <p>1.2 To bring together an investor circle which is intended to affect a positive social and environmental impact along financial return with its operation.</p> <p>1.3 To improve the establishment of a consultant and service infrastructure which is necessary for the efficient functioning of an investment segment.</p> <p>1.4 To promote the Hungarian and Central Eastern European norms of business approach focusing on social and environmental impacts agreed and developed by the members of the Association.</p> <p>1.5 To keep contact with domestic and foreign organizations established for same or similar goal.</p> <p>1.6 Vivify the ecosystem of social impact investors and social entrepreneurs.</p> <p>1.7 Establish and develop a Knowledge Center, to which access is granted for the members of the Association.</p> <p>1.8 To represent the values of members in front of different regulatory bodies and authorities.</p> <p>1.9 To provide professional forum suitable for regular contact, dialogue and networking.</p> |   |
| <p>2. Az Egyesület céljai elérése érdekében az alábbi tevékenységeket folytatja:</p> <p>2.1 Létrehozza a társadalmi hasznosságot előtérbe helyező befektetések etikai kódexét (továbbiakban: „<b>Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexe</b>”).</p> <p>2.2 Képviseli tagjai és a társadalmi hasznosságot előtérbe helyező üzleti szemléletmódról iránt elkötelezett befektetői kör érdekeit.</p>   |   | <p>In order to achieve its goals the Association pursues the following activities:</p> <p>2.1 Creates the Code of Ethics for investments focusing on social impact (hereinafter referred to as the “<b>Code of Ethics for Social Impact Investors</b>”).</p> <p>2.2 Represents the interests of its members and the investor circle committed to social impact business approach.</p> |

2.3	Rendszeresen szervez szakmai fórumokat tagjai és a társadalmi hasznosságot előtérbe helyező üzleti szemléletmód iránt elkötelezett befektetői kör számára.	2.3	Regularly provides professional forums for its members and the investor circle committed to social impact business approach.
2.4	Saját újságot/kiadványt és hírleveleket publikál.	2.4	Publishes its own newspaper/publication and newsletter.
2.5	Honlapot működtet ( <a href="http://www.thbe.hu">www.thbe.hu</a> ).	2.5	Operates its own webpage ( <a href="http://www.thbe.hu">www.thbe.hu</a> ).
2.6	Kapcsolati hálót épít és tart fenn tagjai és a társadalmi hasznosságot előtérbe helyező üzleti szemléletmód iránt elkötelezett befektetői kör számára.	2.6	Builds and maintains a relationship network for its members and the investor circle committed to social impact business approach.
2.7	Célkitűzései megteremtése érdekében gyűjt az anyagi forrásokat.	2.7	Collects financial resources in order to achieve the goals of the Associations.
2.8	A meglévő nemzetközi értékelési módszereket alapul véve, de a hazai környezet sajátosságainak figyelembe vételével kidolgozza, majd folyamatosan fejleszti a társadalmi, illetve környezeti hatás mérésének gyakorlatát.	2.8	Works out and develops the practice of measurement of the social and environmental impact on the basis of existing international evaluation methodology while taking account of the specificities of the domestic environment.
2.9	A Magyar Kormány számára olyan szakmai anyagokat készít, melyek segítségével a Magyar Kormány támogatja, előmozdíja a Magyarországi társadalmi hasznosságot előtérbe helyező befektetések számának növekedését.	2.9	Produces specialized materials for the Hungarian Government by which the Hungarian Government supports and promotes the investments focusing on social impact in Hungary.
3.	Az Egyesület a fenti célok megvalósításával közvetlenül összefüggő gazdasági tevékenység végzésére jogosult.	3.	The Association shall be entitled to carry out economic activity directly related to the goals above.

### III.

#### Az Egyesület működésére vonatkozó általános szabályok

1. Az Egyesület közvetlen politikai tevékenységet nem folytat, szervezete pártktól független és azoknak anyagi támogatást nem nyújt.
2. Az Egyesület tevékenysége, programjai bárki számára hozzáférhetőek.

### III.

#### General rules on operating the Association

1. The Association shall not perform any direct political activity, its entity is independent of political parties and it does not support them in financial way.
2. The activity of the Association shall be accessible to anyone.

3. Az Egyesület határozatlan időtartamra jön létre.
4. Az Egyesület működésének felügyeletét a nyilvántartó bíróság, illetve az ügyészség látja el a vonatkozó jogszabályok szerint.

#### IV. A vagyoni hozzájárulás

1. Az Egyesület tagjai vagyoni hozzájárulásként tagdíjat fizetnek. Az Egyesület megalakulását követő első éves tagdíjat az alakuló közgyűlés határozza meg. Ezt követően az éves tagdíjat a közgyűlés a X.3. pont szerint határozza meg.
2. A tagdíj összegét a közgyűlés naptári évre állapítja meg. Az első tagdíjat az alakuló közgyűléstől számított 8 napon belül, ezt követően legkésőbb minden év január 31 napjáig kell egy összegben, az Egyesület házipénztárába vagy az Egyesület bankszámlájára történő átutalás útján megfizetni az adott naptári év tekintetében.
3. Az Egyesület megalakulását követően újonnan belépő tag a tagsági jogviszonya keletkezésének évében - a tagsági jogviszony keletkezésének időpontjától függetlenül - az éves tagdíj összegét a tagsági jogviszony létesítésétől számított 8 napon belül, ezt követően pedig a fenti IV.1. bekezdés szerinti időpontban köteles az Egyesület házipénztárába vagy az Egyesület bankszámlájára történő átutalás útján teljesíteni.
4. A tagsági viszony megszűnésekor az arra az évre befizetett tagdíj sem részben, sem egészben nem jár vissza.
5. Az elnökség egyedi esetben, kérelemre, méltánylást érdemlő indokból átmeneti fizetési halasztást, részletfizetési lehetőséget vagy egyéb könnyítést biztosíthat valamely tagnak az esedékes tagdíj megfizetése tekintetében.

3. Duration of the Association shall be not limited.

The operation of the Association shall be overseen by the competent court and state attorney in accordance with the applicable laws.

#### IV. Capital contribution

The members of the Association shall pay a membership fee as capital contribution. The first annual membership fee shall be determined by the constitutional meeting after establishing the Association. Subsequently the annual membership fee shall be determined by the Members' Meeting.

The Members' Meeting shall determine the amount of the membership fee for the actual calendar year. Upon the foundation of the Association the first membership fee shall be paid in one instalment into the cash reserves or to the Association's bank account by wire transfer for the actual year within 8 days after the constitutional meeting and subsequently no later than January 31.

After the foundation of the Association a joining new member – regardless of the starting date of the membership – shall pay the annual membership fee into the cash reserves or to the Association's bank account by wire transfer within 8 days after joining the Association, subsequently on the date set out in paragraph 1 of clause IV.

Upon termination of membership the already paid membership fee for the actual year shall not be repaid in full or in part.

Upon request, in cases of exceptional circumstances or in particular matters the Presidency may agree to deferred payments, or to pay in instalments, or to provide other exemption for the members of the due membership fee.

**V.**  
**A tagság**

1. Az Egyesület **rendes tagja** lehet az a természetes személy, jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki az Egyesület célkitűzésével egyetért, az Egyesület által megfogalmazott, II./1.2 pontban hivatkozott, társadalmi hasznosságot előtérbe helyező üzleti szemléletmódnak, továbbá a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexének megfelelően **végzi befektetési tevékenységét**, az Egyesületi célok megvalósítása érdekében az Egyesület tevékenységében aktívan részt kíván venni, továbbá az alapszabályban és a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexében foglalt rendelkezéseket magára nézve kötelezőnek fogadja el.
2. Az Egyesület pártoló tagja lehet az a természetes személy, jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki az V.1. pontban rögzített befektetések megvalósulását pénzügyi hozzájárulás útján támogatja, továbbá az alapszabályban és a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexében foglalt rendelkezéseket magára nézve kötelezőnek fogadja el. A pártoló tag az Ectv. 4. § (5) bekezdése szerinti különleges jogállású tag.
3. Az Egyesület tiszteletbeli tagja lehet az a természetes személy, jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki az V.1. pontban rögzített befektetések megvalósulását tevékenységével támogatja, a befektetésekhez kiegészítő szolgáltatást nyújt, illetve alaptevékenysége az Egyesületével rokon; továbbá a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexének megfelelően végzi ezen szolgáltatási tevékenységét, továbbá az alapszabályban és a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexében foglalt rendelkezéseket magára nézve kötelezőnek fogadja el. A tiszteletbeli tag az Ectv. 4. § (5) bekezdése szerinti különleges jogállású tag.

**V.**  
**Membership**

The **full member** of the Association shall be any natural person, legal person or other Association without legal entity who agrees with the goals of the Association and carries out its investment activity in line with the Code of Ethics for Social Impact Investors and social impact business approach stated in paragraph 1.2 of clause II, who is willing to actively take part in the activities of the Association and acknowledge to be bound by the provisions of these articles of Associations and by the Code of Ethics for Social Impact Investors.

The supporting member of the Association shall be any natural person, legal person or other Association without legal entity who supports the establishment of the investments stated in paragraph 1 of clause V, provides by financial contribution, and acknowledge to be bound by the provisions of these articles of Associations and by the Code of Ethics for Social Impact Investors. The supporting member is a member with special status as specified in Section 4 (5) of the Ectv.

The honorary member of the Association shall be any natural person, legal person or other Association without legal entity who supports the establishment of the investments stated in paragraph 1 of clause V, provides a complementary service, or shares characteristics of it's core activities with the Association; and carries out its service activities in accordance with the Code of Ethics for Social Impact Investors, and acknowledge to be bound by the provisions of these articles of Associations and by the Code of Ethics for Social Impact Investors. The honorary member is a member with special status as specified in Section 4 (5) of the Ectv.

(A rendes, a pártoló és a tiszteletbeli tagok a továbbiakban együttesen „tag”, „tagok”.)

4. Az Egyesület elnöksége nyilvántartja az 4. Egyesület tagjait.

## VI. A tagsági jogviszony keletkezése

Az Egyesületi tagság az alapításkor az Egyesület nyilvántartásba vételével keletkezik. Az Egyesület megalakulását követően a tagság a belépési nyilatkozat elfogadásával keletkezik. A belépési nyilatkozatot az elnökséghoz kell benyújtani, amely szerv a kérelem beérkezését követő első ülésén egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással határoz a tagfelvételről. Határozatát annak meghozatalát követő 8 napon belül írásba foglaltan, igazolt módon kell megküldeni a tagfelvételt kérelmező számára. A tagfelvételi kérelmet az elnökség akkor utasíthatja el, ha egyébként a kérelmezővel szemben a tag kizárásnak jogszabályban, illetve jelen alapszabályban foglalt feltételei fennállnak. A tagfelvételi kérelem elutasítása esetén ez esetben jogorvoslatnak helye nincs.

## VII. A tagsági jogviszony megszűnése

1. A tagsági jogviszony megszűnik:
  - a./ A tag kilépésével.
  - b./ A tag halálával vagy jogutód nélküli megszűnésével.
  - c./ A tag kizárázával.
2. A tagsági jogviszonyát a tag az Egyesület elnökségéhez címzett írásbeli nyilatkozatával bármikor, indokolás nélkül megszüntetheti (kilépés). A tagsági jogviszony a tag nyilatkozatának az elnökséghoz történő megérkezése napján szűnik meg.
3. Az elnökség nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel kizáratja az Egyesület tagjai közül azt a tagot, aki jelen alapszabály rendelkezéseit (különösen, de nem kizárolag a II. és az V. pontban foglaltakat), illetve a Társadalmi Hasznosságú

(Full, supporting and honorary members hereinafter jointly referred to as “member”, “members”.)

The Presidency of the Association records the members of the Association.

## VI. Formation of membership

The membership of the Association is formed upon registering the foundation of the Association. After the foundation of the Association the membership is formed upon accepting the entry application. The entry application shall be submitted to the Presidency which shall decide on its first session after receiving the application by open vote and with a simple majority. The resolution shall be sent in written and attested form to the applicant within 8 days after the resolution is made. The application may be rejected by the Presidency only if the conditions for exclusion set out in these articles of Association or in the applicable laws are satisfied. No appeal shall lie against the rejection of an application for the membership.

## VII. Termination of membership

1. The membership is terminated by:
  - a./ Resignation of a member.
  - b./ Death or dissolution without succession of a member.
  - c./ Exclusion of a member.
2. The member may terminate his/her membership without reasoning in a written declaration addressed to the Presidency of the Association at any time (resignation). The membership shall be terminated on the day of delivery of the declaration to the Presidency.
3. The Presidency may exclude the member by open vote and with a simple majority, who repeatedly and seriously breaches the provisions of these articles of Association (particularly but not exclusively clause II and V) and the Code of Ethics for Social

Befektetők Etikai Kódexét, vagy a közgyűlés határozatát súlyosan megsíerti, vagy ismételten sértő magatartást tanúsít.

Kizárató a tag akkor is, ha hat hónapot meghaladó késedelembe esik a tagdíj megfizetésével. A tagdíj megfizetésének elmulasztása miatt a tag csak akkor zárható ki, ha a legalább hat hónapos késedelem elteltét követően az elnökség írásban – póthatáridő kitüzsével és a jogkövetkezményekre, azaz a kizárársa történő figyelmeztetéssel – felszólította a tagdíjhátralék teljesítésére, mely felszólítás a póthatáridő elteltével is eredménytelen maradt.

A kizárási eljárást – a jelen pont első bekezdésében foglaltakra való hivatkozással - bármely tag vagy Egyesületi szerv írásban benyújtott, megfelelően indokolt kezdeményezésére az elnökség folytatja le.

A jelen pont második bekezdésében foglalt okból a kizárási eljárást az elnökség hivatalból folytatja le.

A kizárási eljárásban a tagot az elnökség ülésére meg kell hívni, azzal a figyelmeztetéssel, hogy a szabályszerű meghívása ellenére történő távolmaradása az ülés megtartását és a határozathozatalt nem akadályozza. Az ülésen biztosítani kell számára a védekezési lehetőséget. Az ülésen a tag képviselővel is képviseltetheti magát. A tag kizárást kimondó határozatot írásba kell foglalni és indokolással kell ellátni; az indokolásnak tartalmaznia kell a kizáras alapjául szolgáló tényeket és bizonyítékokat, továbbá a jogorvoslati lehetőségről való tájékoztatást. Az elnökség a kizársról szóló határozatot a tagkizárási eljárás megindulásától számított 30 napon belül meghozza és 8 napon belül igazolható módon közli az érintett taggal.

A kizárt tag a kizárást kimondó elsőfokú elnökségi határozat ellen, a kézbesítéstől számított 15 napon belül az Egyesület közgyűléséhez fellebbezéssel élhet. A közgyűlés a fellebbezés tárgyában a soron következő ülésén nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel dönt. A másodfokú

Impact Investors or the resolution of the Members' Meeting.

The member shall be excluded if he/she delays with the payment of the membership fee more than six months. The member shall be excluded by reason of non-payment of the membership fee only if the Presidency noticed him/her in a written warning – with granting an additional period and warning to the exclusion as a sanction – to pay the membership fee in arrears after a period of six months delay, and the notification is unsuccessful after the additional period.

The exclusion procedure – with reference to the first paragraph of this clause – shall be conducted by the Presidency at the written substantiated request of any member or bodies of the Association.

The Presidency shall conduct the exclusion procedure ex officio for reasons set out in the second paragraph of this clause.

In the exclusion procedure the member shall be invited to the Presidency's Meeting with a warning that in a case of proper invitation his/her absence does not affect the meeting or the decision-making procedure. An opportunity to defend himself shall be ensured to the member at the meeting. The member may be represented by a third person at the meeting. The resolution on the exclusion of the member shall be in writing and shall have a reasoning; the reasoning shall contain the necessary facts and evidences on which the exclusion is based and the availability of appeal proceedings. The Presidency shall resolve the resolution on the exclusion within 30 days from the start of the exclusion procedure and disclose the resolution to the member within 8 days in a verifiable way.

The excluded member may appeal to the Members' Meeting against the resolution on exclusion of first instance within 15 days of receipt. The Members' Meeting shall decide about the appeal by open vote and with a simple majority. The member cannot exercise his/her rights arising from these

döntés meghozataláig a tag nem gyakorolhatja jelen alapszabályban meghatározott tagi jogait. A közgyűlés határozatát annak meghozatalakor szóban kihirdeti és 8 napon belül írásban, igazolható módon is közli az érintett taggal.

### VIII. A tagok jogai

1. Az Egyesület **rendes tagja** jogosult:
  - a./ az Egyesület tevékenységében részt venni;
  - b./ az Egyesület szolgáltatásait igénybe venni;
  - c./ a közgyűlésen részt venni, szavazati jogát gyakorolni, a közgyűlés rendjének megfelelően felszólalni, kérdéseket feltenni, javaslatokat és észrevételeket tenni;
  - d./ az Egyesület irataiba betekintetni, az Egyesület működéséről az illetékes Egyesületi szervtől tájékoztatást kérni;
  - e./ arra, hogy az Egyesület tisztségviselőjévé válasszák, amennyiben vele szemben jogszabályban, vagy a jelen alapszabályban meghatározott kizározás nem áll fenn;
  - f./ Egyesületi tagságára üzleti kommunikációjában hivatkozni.
2. A pártoló és a tiszteletbeli tagok az Egyesület közgyűléseben tanácskozási joggal vesznek részt. Egyebekben a pártoló és a tiszteletbeli tagok jogai és kötelességei megegyeznek a rendes tagokéval, azzal, hogy a pártoló tag vezető tisztségviselővé nem választható.
3. A tag a közgyűlésen a szavazati jogát meghatalmazott képviselője útján is gyakorolhatja. A képviselő részére adott meghatalmazást teljes bizonyító erejű magánokirati formában írásba kell foglalni és azt a közgyűlés vezető elnökének a közgyűlés kezdetén átadni.
4. A közgyűlésen valamennyi szavazásra jogosult tag egyenlő szavazattal rendelkezik.

articles of Association until the Members' Meeting has taken a decision on the second instance. The Members' Meeting announces its resolution in oral form and discloses it to the member in written form in a verifiable way within 8 days.

### VIII. Rights of the members

1. The **full member** is entitled:
  - a./ to participate in the activity of the Association;
  - b./ to use the services of the Association;
  - c./ to participate in the Members' Meeting, to exercise his/her voting right, to speak in accordance with the Members' Meeting procedures; to ask questions, to make propositions and comments;
  - d./ to inspect files of the Association, to ask information about the operation of the Association from the competent Association bodies;
  - e./ to be appointed as an executive officer of the Association if there is no grounds for disqualification pursuant to the applicable laws and to these articles of Association;
  - f./ to refer to his/her membership in business communications.

The supporting and the honorary members participate with the right of discussion in the Members' Meeting. Furthermore, the rights and obligations of the supporting and the honorary members are the same as those of the full members, however the supporting member may not be appointed as an executive officer of the Association.

The member may exercise his/her voting right via authorized representative. The representation given to the representative shall be put into a written private document of full probative value and shall be handed to the chairman at the start of the Members' Meeting.

Members with a right to vote shall have equal number of votes in the Members' Meeting.

## IX. A tagok kötelezettségei

1. Az Egyesület tagja:
  - a./ nem veszélyeztetheti az Egyesület céljának megvalósítását és az Egyesület tevékenységét;
  - b./ nem tanúsíthat az Egyesület céljai között megfogalmazott, továbbá az Egyesület működése során az Egyesület által esetlegesen kidolgozott/elfogadott társadalmi hasznosságot előtérbé helyező üzleti szemléletmóddal szélsőségesen ellentétes, így különösen a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexében foglaltakkal ellentétes magatartást;
  - c./ köteles a tagdíjat annak esedékességeig megfizetni;
  - d./ köteles az Egyesület alapszabályának, a döntéshozó szervek határozatainak reá vonatkozó előírásait, rendelkezéseit betartani;
  - e./ köteles a lakcímét/székhelyét annak meg változását követő 8 napon belül az elnökségezhez bejelenteni.

## X. Az Egyesület szervei

1. Az Egyesület szervei:
  - a./ Közgyűlés
  - b./ Elnökség
  - c./ Felügyelőbizottság
2. A közgyűlés az Egyesület legfőbb döntéshozó szerve.
3. A közgyűlés hatáskörébe tartozik:
  - a./ az alapszabály módosítása;
  - b./ az Egyesület megszűnésenek, egyesülésének és szétválásának elhatározása;
  - c./ a vezető tisztségviselők és a felügyelőbizottsági tagok megválasztása, visszahívása;
  - d./ az éves költségvetés elfogadása, a tagdíj megállapítása;
  - e./ az éves beszámoló – ezen belül az elnökségnak az Egyesület vagyoni helyzetéről szóló jelentésének – elfogadása;
  - f./ a vezető tisztségviselő feletti

## IX. Obligations of the members

1. The members:
  - a./ shall not jeopardize the achievement of the goal and activity of the Association;
  - b./ shall not perform any conduct contrary to the social impact business approach stated in the goals of the Association or developed/accepted by the Association, more specifically any conduct contrary to the Code of Ethics for Social Impact Investors;
  - c./ shall pay the membership fee when due;
  - d./ shall comply with all the provisions of the articles of Association and with the Members' Meeting resolutions relating to him/her;
  - e./ shall report the change of his/her/it's address/address of seat within 8 days after the occurrence of the change.

## X. The bodies of the Association

1. The bodies of the Association are:
  - a./ The Members' Meeting
  - b./ The Presidency
  - c./ The Supervisory board
2. The supreme body of the Association is the Members' Meeting.
3. The following shall fall within the competence of the Member's Meeting:
  - a./ amendment to the articles of Association;
  - b./ decision on the merger, division or termination of the Association;
  - c./ appointment and dismissal of the executive officers and the members of the supervisory board;
  - d./ adopting the annual budget and determining the membership fee;
  - e./ adopting the annual report – including the adaptation of the Presidency's report on the financial position of the Association;

### The Members' Meeting

- The Members' Meeting
- The following shall fall within the competence of the Member's Meeting:
- a./ amendment to the articles of Association;
  - b./ decision on the merger, division or termination of the Association;
  - c./ appointment and dismissal of the executive officers and the members of the supervisory board;
  - d./ adopting the annual budget and determining the membership fee;
  - e./ adopting the annual report – including the adaptation of the Presidency's report on the financial position of the Association;

- munkáltatói jogok gyakorlása, ha a vezető tisztségviselő az Egyesüettel munkaviszonyban áll;
- g./ az olyan szerződés megkötésének jóváhagyása, amelyet az Egyesület saját tagjával, vezető tisztségviselőjével vagy ezek hozzátartozójával köt;
- h./ a jelenlegi és korábbi Egyesületi tagok és a vezető tisztségviselők elleni kártérítési igények érvényesítéséről való döntés;
- i./ a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexének elfogadása, módosítása;
- j./ döntés mindenkorának kérdésben, amelyet jogszabály vagy alapszabály a hatáskörébe utal.

4. A közgyűlés évente legalább két alkalommal ülésezik:

- a pénzügyi beszámoló elfogadása céljából legkésőbb a tárgyévet követő év 5. hónapjának végéig;
- a költségvetés és a tagdíj megállapítása céljából legkésőbb a tárgyévet megelőző év november 30-ig.

5. A közgyűlést az elnökség legalább 15 nappal az ülés időpontja előtt kiküldött meghívóval, elsődlegesen az Egyesület székhelyére hívja össze írásban, igazolható módon. Írásbeli igazolható módon történő kézbesítésnek minősül: pl. ajánlott vagy tértivevényes küldeményként, továbbá a tagnak az elektronikus levelezési címére történő kézbesítés azzal, hogy a kézbesítés visszaigazolásra kerüljön (elektronikus tértivevény).

A közgyűlési meghívó tartalmazza az Egyesület nevét, székhelyét, a közgyűlés helyét, idejét és a javasolt napirendi pontokat. A napirendi pontokat a meghívóban legalább olyan részletezettséggel kell rögzíteni, hogy a szavazásra jogosult tagok álláspontjukat kialakíthassák. A meghívónak tartalmaznia kell továbbá a közgyűlés határozatképtelensége esetére a megismételt közgyűlés helyszínét és időpontját, és az arra történő felhívást, hogy

f./ exercising employer's rights over the executive officers if the relevant executive officer has a contract of employment with the Association;

- g./ approval to conclude contracts between the Association and one of its members, its executive officers and his/her relatives;
- h./ decision on the enforcement of claims for compensation from present or previous members, executive officers of the Association;
- i./ amendment to and adoption of the Code of Ethics for Social Impact Investors;
- j./ decisions on all matters which do not fall within its competence by act or these articles of Association.

The Members' Meeting shall meet at least twice a year:

- for the purpose of adopting the annual report not later than the end of the fifth month of the following reference year;
- for the purpose of adopting the annual budget and to determine the membership fee no later than November 30 of preceding reference year.

The Members' Meeting shall be convened in verifiable way by the Presidency primarily at the registered seat of the Association with a written invitation at least 15 days before the day of the Members' Meeting. The invitation shall be deemed as received for instance: Delivery by registered letter with acknowledgement of receipt or delivery by e-mail with a certification of delivery (electronic certification of delivery).

The invitation shall contain the name, registered address of the Association, the place, date and time of the Members' Meeting and the proposed agenda. The content of the agenda shall be determined in sufficient detail so as to enable the member with voting right to deliver its opinion. The invitation shall also contain the place and date of the reconvened Members' Meeting if the quorum is not met with a proposal that the reconvened Members' Meeting will

a megismételt közgyűlés az eredeti napirendi pontok tekintetében a megjelentek számára tekintet nélkül határozatképes lesz.

A közgyűlési meghívót az Egyesület székhelyén és honlapján nyilvánosságra kell hozni.

A közgyűlési meghívó kézbesítésétől vagy közzétételétől számított 3 napon belül a tagok és az Egyesület szervei az elnökségtől a napirend kiegészítését kérhetik, a kiegészítés indokolásával. A napirend kiegészítésének tárgyában az elnökség 2 napon belül dönt. Az elnökség a napirend kiegészítését elutasíthatja vagy a kérelemnek helyt adhat. Döntését, továbbá elfogadás esetén a kiegészített napirendi pontokat minden esetben annak meghozatalától számított legkésőbb 2 napon belül igazolható módon közli a tagokkal.

Ha az elnökség a napirend kiegészítése iránti kérelemről a fenti határidőn belül nem dönt, vagy a kiegészített napirendi pontok szabályszerű kézbesítése nem állapítható meg, úgy a közgyűlés a napirend elfogadásáról szóló határozat meghozatalát megelőzően külön dönt a napirend kiegészítésének tárgyában, azzal, hogy a szabályszerűen nem közölt napirenden szereplő kérdésben csak akkor hozható határozat, ha valamennyi részvételre jogosult jelen van és a napirenden nem szereplő kérdés megtárgyalásához egyhangúlag hozzájárulnak.

6. Az elnök köteles a közgyűlést haladéktalanul összehívni a szükséges intézkedések megtétele céljából, ha
  - a./ az Egyesület vagyona az esedékes tartozásokat nem fedezí;
  - b./ az Egyesület előreláthatólag nem lesz képes a tartozásokat esedékességekkel teljesíteni; vagy
  - c./ az Egyesület céljainak elérése veszélybe került.

have quorum in the original agenda regardless of the number of those present.

The invitation for the Members' Meeting shall be published at the registered address and the webpage of the Association.

The members and the bodies of the Association may request to supplement the agenda within 3 days after publishing the invitation for the Members' Meeting with indicating the reasons. The Presidency shall decide about the supplement of the agenda within 2 days. The Presidency may grant or reject the request to supplement the agenda. The Presidency shall disclose its resolution to the members and if the supplementation of the agenda is accepted the supplemented agenda within 2 days in a verifiable way.

If the Presidency does not resolve on the supplementation of the agenda within the above deadline or it is not possible to establish the regular disclosure of the supplemented agenda, then the Members' Meeting shall decide on its own about the supplementation of the agenda before approving the actual agenda with that the decision on the non-regularly disclosed matter on the agenda can only be made if all the members entitled to participate is present and they unanimously agree to discuss all matters.

The President shall be obliged to convene the Members' Meeting without delay in order to take all necessary measures if:

- a./ the assets of the Association do not cover the due debts;
- b./ the Association predictably may not be able to pay the debts when due;
- c./ the goal of the Association is jeopardized.

Ezekben az esetekben az összehívott közgyűlésen a tagok kötelesek az összehívásra okot adó körülmény megszüntetése érdekében intézkedést tenni vagy az Egyesület megszüntetéséről dönten.

7. A közgyűlés határozatképes, ha azon a leadható szavazatok több mint felét képviselő szavazásra jogosult részt vesz,. A határozatképességet minden határozathozatalnál vizsgálni kell.
8. A közgyűlés megnyitását követően elsődlegesen meg kell állapítani a határozatképességet, vagyis az aktuális taglétszámhöz képest a megjelent és szavazásra jogosult tagok számát. A közgyűlés a napirendi pontok tárgyalását megelőzően egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással megválasztja a vezető elnök személyét, továbbá a jegyzőkönyvv vezető és két jegyzőkönyv-hitelesítő személyét, valamint szükség esetén a két fős szavazatszámláló bizottságot.
9. A közgyűlésről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelyet a jegyzőkönyvv vezető és a két jegyzőkönyv-hitelesítő ír alá. A jegyzőkönyv tartalmazza a határozatok sorszámát, a döntés tartalmát, időpontját és hatállyát, illetve a döntést támogatók és ellenzők számarányát (ha lehetséges, személyét).
10. A tagok közgyűlés tartása nélkül is tárgyalhatnak, szavazhatnak postai úton, fax, vagy elektronikus levél (e-mail) útján is az alábbiakban foglaltak szerint.
  - a./ Az elnökség a határozati javaslatot postai úton, fax vagy elektronikus levél (e-mail) útján küldi meg a szavazati joggal rendelkező tagoknak.
  - b./ A szavazást a határozati javaslat teljes tartalmát magában foglaló írásbeli szavazólap nyomtatványon kell lebonyolítani.
  - c./ A szavazólap nyomtatványon fel kell tüntetni a napirendi pontokat, a teljes határozati javaslatot, az adott határozati javaslatra adható lehetséges választ (igen, nem, tartózkodom), a szavazat leadásának módját, helyét, időpontját.
  - d./ A szavazólap nyomtatvány kötelező

In the above cases the members on the convened Members' Meeting are obligated to take any action in order to discard the cause that grounds for convene the meeting or resolve about the dissolution of the Association.

The Members' Meeting shall have a quorum if more than half of the submittable votes are present. The quorum shall be reviewed at every decision.

The quorum shall be stated after opening the Members' Meeting, i.e. the number of present members with voting right compared to the actual list of all members. The Members' Meeting shall elect the presiding chairman of the meeting, the recorder of the minutes, two certifier of the minutes and if necessary two vote counters by open vote with a simple majority before discussing the agenda.

The Members' Meeting shall be recorded to minutes and signed by the recorder of the minutes and the two certifiers of the minutes. The minutes shall contain the resolution numbers, the content, date and effect of the decision, the rate of the supporters and opposers (the persons, if possible).

The members may as well discuss and vote without holding a meeting, via mail, fax or electronic mail (e-mail) as per as follows.

- a./ The Presidency shall send the proposal for resolution to the members with voting right via mail, fax or electronic mail (e-mail).
- b./ The voting shall be conducted by using a written voting form which includes the entire contents of the proposal for resolution.
- c./ The agenda, the entire proposal for resolution, the possible votes submittable regarding the concerned proposal for resolution (yes, no, abstention), the way, place and time of submission of the vote shall be indicated on the voting form.

- tartalmi eleme az elnökség felhívása arra vonatkozóan, hogy megfelelő (legalább 8 napos) határidőn belül gyakorolhatják a tagok a szavazati jogukat. A szavazólap nyomtatványon figyelmeztetni kell a tagokat, hogy a döntési mechanizmusban a hallgatólagos hozzájárulás elve érvényesül, vagyis amennyiben a tagok a rendelkezésre álló határidőn belül nem küldik vissza a nyomtatványt, úgy azt úgy kell tekinteni, hogy a határozati javaslatot nem ellenzik, ahhoz hozzájárulnak. A szavazatszámításkor ezen tagok szavazatát az igen szavazatok közé kell számítani.
- e./ A kitöltött és leadott szavazólap akkor érvényes, ha az egyértelmű (bekarikázott, beikszelt, aláhúzott) választ, valamint a kitöltés időpontját és a szavazásra jogosult nevét is tartalmazza.
  - f./ A tagok a megadott határidőn belül postai úton, fax, vagy elektronikus levél (e-mail) útján adhatják le a szavazatukat. minden tag saját hatáskörében és felelősségeire köteles biztosítani azt, hogy a szavazás jogát kizárálag az arra jogosult személy gyakorolja.
  - g./ A szavazat leadására biztosított határidő leteltével a postai úton, faxon, elektronikus levélben (e-mailben) beérkezett szavazatokat az elnökség összesíti. Az összesítés után csak az egyértelmű igen, vagy az egyértelmű nem válaszok vehetők figyelembe, továbbá a hallgatólagos hozzájárulás elve alapján a vissza nem küldött szavazólap nyomtatványokat igen szavazatként kell számítani. A határozat elfogadottnak tekintendő, amennyiben a szavazásra jogosult tagok legalább fele ( $50\%+1$  fő) igen szavazata állapítható meg.
  - h./ A fenti eljárás alapján meghozott döntést az elnökség a döntés meghozatalától számított 8 napon belül közli a tagokkal írásban (postai úton, faxon, elektronikus levélben).
  - i./ Az elnökség a szavazás lefolytatásáról, az eredmény közléséről nyilvántartást vezet. A nyilvántartáshoz csatolni kell a postai úton, faxon és az elektronikus úton megküldött iratok kinyomtatott

- d./ The call of the Presidency on that the members may exercise their voting right within an appropriate deadline (of at least 8 days) is a required item of content of the voting form. On the voting form, the members shall be warned that the principal of tacit acquiescence applies in the decision making mechanism, i.e. if the members do not send the voting form back within the available deadline, it shall be considered as the members not opposing the proposal for resolution, but granting their approval thereto. In the course of the vote count the votes of such members shall be counted as yes votes.
- e./ The filled and submitted voting form is valid if it contains the unambiguous (encircled, marked by a cross, underlined) vote, the time and date of the filling and the name of the member with a right to vote.
- f./ The members may submit their votes within the specified deadline via mail, fax or electronic mail (e-mail). Each member shall ensure in their own competence and responsibility that the voting right be exercised by the person entitled thereto only.
- g./ Upon expiry of the deadline granted for submission of the votes, the Presidency shall summarize the votes arrived via mail, fax or electronic mail (e-mail). Following the summarization, only the unambiguous yes and unambiguous no votes shall be taken into consideration, further, pursuant to the principal of tacit acquiescence the unreturned voting forms shall be considered as yes votes. The resolution is considered as adopted if the yes votes of more than the half of the members with a right to vote ( $50\%+1$  person) can be established.
- h./ The Presidency shall communicate the decision adopted by the procedure as specified above towards the members within 8 days of the adoption thereof in writing (via mail, fax or electronic mail).
- i./ The Presidency keeps records of the conduction of the voting and the communication of the result. The printed text of the documents sent via mail, fax or electronic mail shall be attached to the records.

- szövegét.
- j./ Az írásos szavazatokat az eredmény megállapításától számított 5 évig kell az Egyesületi nyilvántartásban megőrizni.
- k./ Az írásbeli szavazás határozatképességét, hitelességét, számszaki helyességét a felügyelő bizottság ellenőri
11. A közgyűlés határozatát – az alapszabály vagy törvény eltérő rendelkezése hiányában – a határozatképesség megállapításánál figyelembe vett szavazatok egyszerű többségével, nyílt szavazással hozza.: 11. The Members' Meeting – unless otherwise provided in the articles of Association or in the applicable laws – may adopt decisions by open vote and with the simple majority of the votes considered when establishing the quorum.
12. A határozat meghozatalakor nem szavazhat az,
- a./ akit a határozat kötelezettség vagy felelősséggel alól mentesít vagy a jogi személy terhére másfajta előnyben részesít;
  - b./ akivel a határozat szerint szerződést kell kötni;
  - c./ aki ellen a határozat alapján pert kell indítani;
  - d./ akinek olyan hozzájárulása érdekelt a döntésben, aki az Egyesületnek nem tagja;
  - e./ aki a döntésben érdekelt más szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll; vagy
  - f./ aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben.
12. In the process of adopting a resolution the following persons may not vote:
- a./ any person for whom the resolution contains an exemption from any obligation or responsibility, or for whom any advantage is to be provided by the legal entity;
  - b./ any person with whom an agreement is to be entered into according to the resolution;
  - c./ any person against whom a legal procedure is to be initiated according to the resolution;
  - d./ any person whose relatives have a vested interest in the decision, who is not a member or founder of the Association;
  - e./ any person who maintains any relation on the basis of majority control with an organization that has a vested interest in the decision; or
  - f./ any person who himself has a vested interest in the decision.
13. A közgyűlési határozatokat a vezető elnök a közgyűlésen szóban kihirdeti és az érintett tag(okkal) a határozat meghozatalát követő 8 napon belül írásban, igazolható módon is közli a határozatnak az Egyesület honlapján történő közzétételével egyidejűleg.
13. The resolutions of the Members' Meeting shall be announced in oral form by the presiding chairman, shall be published at the webpage of the Association and simultaneously disclosed to the relevant member(s) in written form in a verifiable way within 8 days after the resolution has been adopted.

## The Presidency

### Elnökség

14. Az elnökség az Egyesület 5 elnökségi tagból álló ügyvezető szerve, amely dönt mindenkorban jogszabály vagy az alapszabály nem utal a közgyűlés kizártlagos hatáskörébe.
15. Az elnököt, az alelnököt és az elnökség tagjait az alakuló közgyűlés az alapító tagok közül 1 évre, majd ezt követően a közgyűlés az Egyesületi tagok közül választja 3 év határozott időtartamra..

Megszűnik a vezető tisztségviselő megbízatás:

- a./ a megbízás időtartamának lejártával;
- b./ visszahívással;
- c./ lemondással;
- d./ a vezető tisztségviselő halálával vagy jogutód nélküli megszűnésével;
- e./ a vezető tisztségviselő cselekvőképességének a tevékenysége ellátásához szükséges körben történő korlátozásával;
- f./ a vezető tisztségviselővel szembeni kizárá vagy összeférhetetlenségi ok bekövetkeztével.

A vezető tisztségviselő megbízatásáról az Egyesülethez címzett, az Egyesület másik vezető tisztségviselőjéhez intézett nyilatkozattal bármikor lemondhat. Ha a jogi személy működőképessége ezt megkívánja, a lemondás az új vezető tisztségviselő kijelölésével vagy megválasztásával, ennek hiányában legkésőbb a bejelentéstől számított hatvanadik napon válik hatállyossá.

16. Vezető tisztségviselő az a nagykorú személy lehet, akinek cselekvőképességét a tevékenysége ellátásához szükséges körben nem korlátozták. Ha a vezető tisztségviselő jogi személy, a jogi személy köteles kijelölni azt a természetes személyt, aki a vezető tisztségviselői feladatakat nevében ellátja.

14. The Presidency shall be the management body of the Association consisting of 5 presidency members, and shall decide on all matters which do not fall within exclusive competence of the Members' Meeting by law or these articles of Association.

15. The President, the Vice President and the members of the Presidency shall be appointed from the founding members of the Association by the Constitutional Members' Meeting for a period of 1 year, and then from the members of the Association by the Members' Meeting for a period of 3 years..

The mandate of an executive officer shall terminate:

- a./ upon expiry of the designated term of office;
- b./ by dismissal;
- c./ upon resignation;
- d./ upon death or dissolution of the executive officer without succession;
- e./ if executive officer's legal capacity is limited in the scope required for discharging his functions;
- f./ upon the occurrence of any grounds for exclusion or any reason giving cause to conflict of interest.

The executive officer may resign at any time by means of notice addressed to the Association and delivered to the Association's any other executive officer. If so required by any vital interest of the legal person, the resignation shall only take effect upon the delegation or election of a new executive officer, or failing this on the sixtieth day after the announcement thereof.

16. The executive officer must be of legal age and must have full legal capacity in the scope required for performing his functions. If the executive officer is a legal person, that legal person shall designate a natural person to perform the functions of the executive officer in its name and on its behalf.

A vezető tisztségviselőkre vonatkozó szabályokat a kijelölt személyre is alkalmazni kell. A vezető tisztségviselő ügyvezetési feladatait személyesen köteles ellátni. Nem lehet vezető tisztségviselő az, akit bűncselekmény elkövetése miatt jogerősen szabadságvesztés büntetésre ítélik, amíg a büntetett előélethez fűződő hátrányos következmények alól nem mentesült. Nem lehet vezető tisztségviselő, aki közügyektől eltiltó ítélet hatálya alatt áll (Btk. 61.§ (2) bek. i) pont). Nem lehet vezető tisztségviselő az, akit e foglalkozástól jogerősen eltiltottak. Akit valamely foglalkozástól jogerősen eltiltottak, az eltiltás hatálya alatt az ítéletben megjelölt tevékenységet folytató jogi személy vezető tisztségviselője nem lehet. Az eltiltást kimondó határozatban megszabott időtartamig nem lehet vezető tisztségviselő az, akit eltiltottak a vezető tisztségviselői tevékenységtől.

17. Az Egyesület vezető tisztségviselői:

Az Egyesület elnöke: Eszter Elemér (anya neve: Dr. Hedri Katalin Hedvig, 1014 Budapest, Úri u. 25. I/1.,)

*Az Egyesület alelnöke: Gutmann Magyarország Zrt. (1023 Budapest, Bólyai utca 13. cégegyezék szám: 01-10-045156) képviseli Varga Szabolcs (anya neve: Mohácsi Mária Magdolna, 1016 Budapest, Tigris utca 29/b. AS 1a.)*

Az elnökség tagjai:

Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság (9090 Pannonhalma, Vár 1., nyt.szám: 00001/2012-049) képviseli Hortobágyi Tamás Cirill (anya neve: Honos Erzsébet, 9090 Pannonhalma, Várkerület)

Servitor Pro Multis Kft. (székhely: 1052 Budapest, Piarista köz 2.; cégegyezékszám: 01-09-925622) képviseli: Benkóczy Máté (lakcím: 1119 Budapest, Boglárka u. 23. 4/A; anyja neve: Novák Katalin Gizella)

Wildner Ágost (anya születési neve: dr. Morelli Sarolta, lakcíme: 2000 Szentendre, Ábrányi Emil utca 5.).

The rules pertaining to executive officers shall apply to the designated person as well. The executive officer shall perform management functions in person. Any person who has been sentenced to imprisonment by final verdict for the commission of a crime may not be an executive officer until exonerated from the detrimental consequences of having a criminal record. A person may not be an executive officer if he has been excluded from public affairs by court order (61. § (2) i), Act C of 2012 on the Criminal Code). A person may not be an executive officer if he has been prohibited from practicing that profession. Any person who has been prohibited from holding an executive office may not serve as an executive officer within the time limit specified in the prohibition order.

17. The executive officers of the Association:

The President of the Association: Elemér Eszter (mother's name: Dr. Katalin Hedvig Hedri, address: 1014 Budapest, Úri u. 25. I/1., Hungary)

*The Vice President of the Association:*

*Gutmann Magyarország Zrt. (1023 Budapest, Bólyai utca 13. registration number: 01-10-045156) represented by Varga Szabolcs (mother's name: Mohácsi Mária Magdolna, 1016 Budapest, Tigris utca 29/b. AS 1a.) Members of the Presidency:*

The Hungarian Benedictine Congregation Archabbey of Pannonhalma (address: 9090 Pannonhalma, Vár 1. Hungary, registration number: 00001/2012-049) represented by Cirill Tamás Hortobágyi (mother's name: Erzsébet Honos, address: 9090 Pannonhalma, Várkerület, Hungary)

Servitor Pro Multis Kft. (address: 1052 Budapest, Piarista köz 2.; registration number: 01-09-925622) represented by: Benkóczy Máté (address: 1119 Budapest, Boglárka u. 23. 4/A; mother's name: Novák Katalin Gizella)

Wildner Ágost (address: 2000 Szentendre, Ábrányi Emil utca 5.; mother's name: Morelli Sarolta).

*Az Egyesület törvényes képviseletét az Elnök és az Alelnök önállóan jogosult elláttni.*

*A képviseleti jog gyakorlásának terjedelme: általános.*

*A képviseleti jog gyakorlásának módja: önálló.*

18. Az elnökség hatáskörébe tartozik:
- a./ az Egyesület napi ügyeinek vitele, a közgyűlés hatáskörébe nem tartozó ügyekben a döntések meghozatala;
  - b./ a beszámolók előkészítése és azoknak a közgyűlés elé terjesztése;
  - c./ az éves költségvetés elkészítése és annak a közgyűlés elé terjesztése;
  - d./ a közgyűlés által meghatározott keretek között az Egyesületi vagyon kezelése, a vagyon felhasználására és befektetésére vonatkozó, a közgyűlés hatáskörébe nem tartozó döntések meghozatala és végrehajtása;
  - e./ a közgyűlés összehívása, a tagság és az Egyesület szerveinek értesítése a közgyűlés által hozott határozatokról;
  - f./ az elnökség által összehívott közgyűlés napirendi pontjainak meghatározása;
  - g./ részvétel a közgyűlésen és válaszadás az Egyesüettel kapcsolatos kérdésekre;
  - h./ a tag felvételéről, továbbá az alapszabályban meghatározott kizárásról való döntés és a tagság nyilvántartása;
  - i./ az Egyesület határozatainak nyilvántartása, szervezeti okiratainak és egyéb könyveinek vezetése;
  - j./ az Egyesület működésével kapcsolatos iratok megőrzése;
  - k./ az Egyesületet érintő megszűnési ok fennállásának mindenkorai vizsgálata és annak bekövetkezte esetén az e törvényben előírt intézkedések megtétele; és
  - l./ a Társadalmi Hasznosságú Befektetők Etikai Kódexének szövegére javaslattétel a közgyűlés részére;
  - m./ döntés mindenkorai kérdésben, amelyet jogszabály vagy alapszabály a hatáskörébe utal.
18. The responsibilities of Presidency shall include:
- a./ performing daily administrative tasks, taking decisions on matters which do not fall within the competence of the Members' Meeting;
  - b./ preparing reports and accounts and submitting them to the Members' Meeting;
  - c./ preparing the annual budget and submitting it to the Members' Meeting;
  - d./ managing the Association's assets, and taking decisions relating to the allocation and investment of assets, for which the Members' Meeting shall not have any responsibility, and the implementation of such decisions within framework decided by the Members' Meeting;
  - e./ convening the Members' Meeting, notifying members and the bodies of the Association;
  - f./ setting the agenda for the Members' Meeting convened by the Presidency;
  - g./ attending the Members' Meeting and providing answers to questions concerning the Association;
  - h./ taking decision under the articles of Association concerning the admission and exclusion of members, keeping records on members;
  - i./ keeping record of the Association's resolutions, organizational documents and other books;
  - j./ safeguarding documents pertaining to the Association's operations;
  - k./ monitoring the existence of any other cause for winding up the Association, and taking measures as provided in the applicable laws if such cause has occurred; and
  - l./ proposing the text of Code of Ethics for Social Impact Investors
  - m./ deciding on all matters which do not fall within its competence by act or these articles of Association.

*The President and the Vice President shall have individually power of representation of the Association.*

*Scope of legal representation: general.*

*Method of legal representation: individual.*

19. Az elnökség üléseit szükség szerint, de negyedévente legalább egy alkalommal tarja. Az elnökségi ülést az elnök legalább 15 nappal az ülés időpontja előtt kiküldött meghívóval, elsődlegesen az Egyesület székhelyére hívja össze írásban, igazolható módon. Írásbeli igazolható módon történő kézbesítésnek minősül: pl. ajánlott vagy tértivevényes küldeményként, továbbá a tagnak az elektronikus levelezési címére történő kézbesítés azzal, hogy a kézbesítés visszaigazolásra kerüljön (elektronikus tértivevény).

Az elnökségi ülésre szóló meghívó tartalmazza az Egyesület nevét, székhelyét, az elnökségi ülés helyét, idejét és a javasolt napirendi pontokat. A napirendi pontokat a meghívóban legalább olyan részletezettséggel kell rögzíteni, hogy az elnökségi tagok álláspontjukat kialakíthassák.

20. Az elnökség akkor határozatképes, ha az ülésen legalább 3 elnökségi tag jelen van, melyből az egyik az elnök, vagy az alelnök. Az elnökség határozatát – az alapszabály vagy törvény eltérő rendelkezése hiányában – egyszerű szótöbbséggel, nyílt szavazással hozza. A jelenlévő elnökségi tagok létszámtól függetlenül, egy határozat akkor tekinthető meghozottnak, ha legalább 3 elnökségi tag támogatta. Ha a szavazás során egy adott ügykörben valamely elnökségi tag szavazati joga korlátozott, a másik két elnökségi tag által kizárolag egyhangú határozat hozható.

A határozat meghozatalakor nem szavazhat az,  
a./ akit a határozat kötelezettség vagy felelősséggel alól mentesít vagy a jogi személy terhére másfajta előnyben részesít;  
b./ akivel a határozat szerint szerződést kell kötni;  
c./ aki ellen a határozat alapján pert kell indítani;  
d./ akinek olyan hozzátartozója érdekelt a döntésben, aki az Egyesületnek nem tagja;  
e./ aki a döntésben érdekelt más

19. The Presidency's Meeting shall be convened at least once each quarter. The Presidency's Meeting shall be convened primarily at the registered seat of the Association with a written invitation in a verifiable way by the President at least 15 days before the day of the Presidency's Meeting. The invitation shall be deemed to be received for instance: delivery by registered letter with acknowledgement of receipt or delivery by e-mail with a certification of delivery (electronical certification of delivery).

The invitation shall contain the name, registered address of the Association, the place, date and time of the Presidency's Meeting and the proposed agenda. The content of the agenda shall be determined in sufficient detail so as to enable the member with voting right to deliver his/her view.

20. The Presidency's Meeting shall have a quorum if at least three of the members of the Presidency are present and one of which is the President or the Vice President. The Presidency's Meeting – unless otherwise provided in the articles of Association or in the applicable laws – may adopt decisions by open vote and with a simple majority. Regardless of the number of the present members, a resolution shall be considered as adopted if it was supported by at least 3 members of the Presidency. If one of the members' voting right is restricted in the particular matter during a vote the other two members of the Presidency shall decide unanimously.

In the process of adopting a resolution the following persons may not vote:

- a./ any person for whom the resolution contains an exemption from any obligation or responsibility, or for whom any advantage is to be provided by the legal entity;
- b./ any person with whom an agreement is to be concluded according to the resolution;
- c./ any person against whom legal proceedings are to be initiated according to the resolution;

- szervezettel többségi befolyáson alapuló kapcsolatban áll; vagy
- f./ aki egyébként személyesen érdekelt a döntésben.
21. Az elnökség határozatait az elnökségi ülésen szóban kihirdeti és szükség esetén az érintett tag(okk)al a határozat meghozatalát követő 8 napon belül írásban, igazolható módon is közli a határozatoknak az Egyesület honlapján történő közzétételével egyidejűleg. Az elnökség határozatairól nyilvántartást vezet.
21. The resolutions of the Presidency's Meeting shall be announced in oral form at the meeting, shall be published at the webpage of the Association and simultaneously disclosed to the concerned member in written form in a verifiable way within 8 days after the resolution has been made. The Presidency shall keep a record on its resolutions.

### Felügyelőbizottság

22. Az Egyesület működésének az ellenőrzésére a tagok felügyelőbizottságot választanak. A felügyelőbizottság ellenőri az Egyesület működését és gazdálkodását. Ennek során az elnökség tagjaitól jelentést, az Egyesület munkavállalótól pedig tájékoztatást vagy felvilágosítást kérhet, továbbá az Egyesület könyveibe és irataiba betekinthet, azokat megvizsgálhatja, jogszabályban foglalt egyéb jogait gyakorolja. A felügyelőbizottság a közgyűlés elő kerülő határozattervezeteket köteles véleményezni.
22. The members shall appoint the members of the Supervisory Board for supervising the Association. The Supervisory Board supervises the operation and the management of the Association. To this end the Supervisory Board shall be entitled to request a report from the members of the Presidency, information from the employees of the Association, shall be entitled to inspect and examine the files and books of the Association and may exercise its other rights in the applicable laws. The Supervisory Board shall comment the proposed decisions to be submitted to the Members' Meeting.
23. A felügyelőbizottság tevékenységét az tagok részére végzi, tevékenységéről évente a közgyűlésnek számol be. A felügyelőbizottság az Egyesület ügyvezetésétől független, tevékenysége során nem utasítható.
23. The Supervisory Board shall carry out its activities on the members' behalf, and shall account of its activities to the Members' Meeting once a year. The Supervisory Board shall be independent from the management, and shall not be bound by any instructions in performing their duties.
24. A felügyelőbizottság tagja az a nagykorú személy lehet, akinek cselekvőképességét a tevékenysége ellátásához szükséges körben nem korlátozták. Nem lehet a felügyelőbizottság tagja, akitel szemben a vezető tisztségviselőkre vonatkozó kizáró ok áll fenn, továbbá aki vagy akinek a hozzájárulása a jogi személy vezető
24. The member of the Supervisory Board must be of legal age and must have full legal capacity in the scope required for performing his functions. No one shall become a member of the Supervisory Board against whom a disqualification regarding the role of executive officers applies, or who

### Supervisory Board

tisztségviselője.

25. A felügyelőbizottság ügyrendjét maga határozza meg. A felügyelőbizottság szükség szerint, de legalább évente egyszer, ülésezik. A felügyelőbizottság tagja az elnökség ülésén és a közgyűlésen tanácskozási joggal részt vehet.

26. A felügyelőbizottság létszáma 3 fő. A felügyelőbizottság tagjait 3 év határozott időre a közgyűlés választja meg. A felügyelőbizottság elnökét a felügyelőbizottsági tagok maguk közül választják meg. A felügyelőbizottsági tagság létrejöttére és megszűnésére a vezető tisztségviselőkre vonatkozó rendelkezések megfelelően irányadók. A felügyelőbizottság tagjai indokolt esetben visszahívhatók. A felügyelőbizottság tagjai személyesen kötelesek részt venni a felügyelőbizottság munkájában.

27. A felügyelőbizottság összehívását bármelyik tag kezdeményezheti a felügyelőbizottság elnökénél. A felügyelőbizottság ülését az elnök hívja össze. Az ülések összehívása a napirendi pontokat illetően bármelyik tag javaslatot tehet a felügyelőbizottság elnökének írásban. Szabályszerűnek akkor minősül az összehívás, ha a tagok az ülésről legalább nyolc nappal az ülés időpontját megelőzően írásban értesülnek (ideértve az emailen történő értesítést is) a javasolt napirend megküldésével.

or whose relative is an executive officer of the legal entity.

25. The Supervisory Board shall remain free to define its order of business. The Supervisory Board shall be convened if necessary but at least once a year. The members of the Supervisory Board are entitled to participate at the Presidency's Meeting and the Members' Meeting with a right of discussion.

26. The Supervisory Board shall have 3 members. The members of the Supervisory Board shall be appointed by the Members' Meeting for a fixed 3 year term. The chairman of the Supervisory Board shall be appointed by the members of the Supervisory Board among themselves. The termination and formation of the Supervisory Board membership shall be governed by the relevant provisions applying to the management. The members of the Supervisory Board can be revoked in exceptional cases. The Supervisory Board members shall take part in the work of the Supervisory Board in person.

27. Any member may request the chairman of the Supervisory Board to convene the Supervisory Board's Meeting. The Supervisory Board's Meeting shall be convened by the chairman. Any member may submit written proposals regarding the agenda to the chairman of the Supervisory Board. The convocation shall be considered regular if the members are notified of the meeting at least eight days before the date of the meeting in writing (including notification by e-mail) and by sending the proposed agenda.

28. A felügyelőbizottság ülései az Egyesület mindenkorai székhelye szerinti helyiségben kerülnek megtartásra. A felügyelőbizottság ülései általában nyilvánosak, ettől a felügyelőbizottság eltérhet, és zárt ülést rendelhet el. A felügyelőbizottság döntéseit nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel, legalább 2 tag támogatásával hozza. A felügyelőbizottság akkor határozatképes, ha a határozathozatalnál legalább két tag jelen van.

29. A felügyelőbizottság tagjai:

Fehérgyarmati-Tóth Károly (anyja neve: Juhász Kornélia, lakóhelye: 1025 Budapest, Verecke u. 90.)

Turcsik István (anyja neve: Melegh Gyöngyi Katalin, lakóhelye: 1223 Budapest, Nyél út. 23.)

Héjj Tibor (anyja neve: Zamaróczy Éva, lakóhelye: 2040 Budaörs, Zombori u. 29.)

28. The meetings of the Supervisory Board shall be held at the registered seat of the Association. Generally, the meetings of the Supervisory Board shall be open to the public but the Supervisory Board may derogate from it and may decide to hold a private meeting. The Supervisory Board shall decide by open vote and with a simple majority with at least the support of 2 members. The Supervisory Board shall have a quorum if at least two members are present.

29. The first members of the Supervisory Board of the Association:

Károly Fehérgyarmati-Tóth (mother's name: Kornélia Juhász, address: 1025 Budapest, Verecke u 90.)

István Turcsik (mother's name: Gyöngyi Katalin Melegh, address: 1223 Budapest, Nyél út. 23.)

Tibor Héjj (mother's name: Éva Zamaróczy address: 2040 Budaörs, Zombori u. 29.)

## XI. Záró rendelkezések

Az alapszabályban nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) és az egyesületi jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény (Ectv.) rendelkezései az irányadóak.

The matters not regulated in these articles of Association shall be governed by Act No V of 2013 on the Civil Code and Act No CLXXV of 2011 on the Freedom of Association, on Public-Benefit Status, and on the Activities of and Support for Civil Society Organizations.

Kelt: Budapest, 2020. április 30. napján / Place and date of signing: Budapest, 30 April 2020.

### Záradék:

*Az Egyesület képviseletében igazolom, hogy az Alapszabály egységes szerkezetbe foglalt szövege tartalmazza az alapítást követően a tagok által elhatározott módosításokat, utolsóként - dőlt és vastag hetűvel jelölve (X. 17.) - a tagok 2020. április 30. napján meghozott határozatai szerinti módosításokat.*



Eszter Elemér  
Egyesület elnöke

Elöttünk mint tanúk előtt:

Tanú neve: Balogh Ildikó

Lakcíme: 2000 Ferenciek tere 11. 572/c  
Aláírás: 

Tanú neve: Varga-Tóth Zsuzsanna

Lakcíme: 1211 Budapest 11. kerület Rákóczi út 55-56  
Aláírás: 

